

31998R1097

1998.5.30.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 157/1

A TANÁCS 1097/98/EK RENDELETE**(1998. május 25.)****a mezőgazdasági termékek feldolgozásával előállított egyes árucikkekre alkalmazandó kereskedelmi szabályokról szóló 3448/93/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 43. és 113. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára ⁽¹⁾,tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽²⁾,mivel a 3448/93/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ megállapítja a mezőgazdasági termékek feldolgozásával előállított egyes árucikkekre alkalmazandó kereskedelmi rendszert;

mivel az Uruguayi Forduló többoldalú tárgyalásaiból eredő megállapodások hatálybalépése után a Közösség különféle megállapodásokról tárgyalt (a továbbiakban: „GATT-megállapodások”), amelyek közül számos a mezőgazdaságra vonatkozik, különösen a Mezőgazdasági Megállapodás (a továbbiakban: „Megállapodás”); mivel a Megállapodás alapján a Közösség már nem alkalmaz mezőgazdasági termékek behozatalára változó lefoglalásokat, illetve változó összetevőket; mivel ennek következtében a 3448/93/EK rendelet számos módosítását ehhez az új helyzethez kell igazítani, jelentésüket pontosítva; mivel más rendelkezései már nem alkalmazhatók;

mivel egyes preferenciális megállapodások alapján a Közösség kereskedelempolitikája keretében a mezőgazdasági alkotóelemekre csökkentéseket biztosítanak; mivel ezeket a csökkentéseket a nem preferenciális kereskedelemben alkalmazandó mezőgazdasági alkotóelemekre való hivatkozással határozzák meg; mivel ezeket a csökkentett összegeket ezért ugyanazon az árfolyamon kell a nemzeti pénznemre átváltani, mint amelyet a nem csökkentett összegek átváltásánál alkalmaznak;

mivel egyes preferenciális megállapodások alapján engedményeket biztosítanak a mezőgazdasági és nem mezőgazdasági piacvédelemhez kapcsolódó kontingenshatárokon belül, vagy a nem mezőgazdasági védelmet az ilyen megállapodások következményeként csökkenteni kell; mivel alapvető fontosságú, hogy a piacvédelem nem mezőgazdasági részének kezelésére ugyanolyan szabályok vonatkozzanak, mint a mezőgazdasági részre;

mivel azt követően, hogy a mezőgazdasági ágazat piacainak közös szervezésére vonatkozó különféle rendeleteket a 3290/94/EK rendelet ⁽⁴⁾ módosította, a Szerződés II. mellékletében nem szereplő árucikkek formájában exportált bizonyos mezőgazdasági termékek után visszatérítés csak akkor adható, ha megfelelnek a Közösség által a Szerződés 228. cikke alapján vállalt kötelezettségeknek; mivel az ilyen kötelezettségvállalások betartásának biztosításához szükséges intézkedéseket a 3448/93/EK rendelet 16. cikkében említett eljárással lehet elfogadni;

mivel ezért szükséges a 3448/93/EK rendelet módosítása,

ELFOGADTA EZT A RENDELTET:

1. cikk

A 3448/93/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. az 1. cikk

a) (1) és (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) E rendelet megállapítja a B. mellékletben meghatározott egyes árucikkekre alkalmazandó kereskedelmi szabályokat.

⁽¹⁾ HL C 105., 1996.4.11. 8. o.⁽²⁾ HL C 347., 1996.10.25., 464. o.⁽³⁾ HL L 318., 1993.12.20., 18. o.⁽⁴⁾ HL L 349., 1994.12.31., 105. o. A legutóbb az 1161/97/EK rendelettel (HL L 169., 1997.6.27., 1. o.) módosított rendelet.

(2) E rendelet alkalmazásában:

- »mezőgazdasági termékek«: a Szerződés II. mellékletében szereplő termékek,
- »árucikkek«: a Szerződés II. mellékletében nem szereplő, e rendelet B. mellékletében felsorolt termékek.”;

b) a következő bekezdéssel egészül ki:

„(2a.) Bizonyos preferenciális megállapodások alkalmazásában:

- »mezőgazdasági alkotóelem«: a díjnak az a része, amely megfelel az A. mellékletben felsorolt mezőgazdasági termékekre vonatkozó közösségi vámtarifa szerinti vámoknak, vagy adott esetben az érintett országokból származó mezőgazdasági termékeknek a 13. cikkben előírtak szerint felhasználtak minősülő mennyiségeire vonatkozó vámoknak,
- »nem mezőgazdasági alkotóelem«: a díjnak az a része, amely a közös vámtarifa szerinti vámoknak felel meg, csökkentve az első francia bekezdésben meghatározott mezőgazdasági alkotóelemmel,
- »alaptermékek«: az e rendelet A. mellékletében felsorolt egyes mezőgazdasági termékek vagy az azoknak megfelelő, illetve az azok feldolgozásából származó termékek, amelyeknél a közös vámtarifa szerinti vámok szolgálnak az árucikkekre vonatkozó díj mezőgazdasági alkotóelemének meghatározására.”;

2. az I. cím I. fejezete helyébe a következő rendelkezés lép:

„I. FEJEZET

Behozatal

I. s z a k a s z

A tagsággal nem rendelkező országokkal folytatott kereskedelem

2. cikk

(1) A B. mellékletben felsorolt árucikkekre a közös vámtarifa szerinti vámtételeket kell alkalmazni, ha e rendelet másképpen nem rendelkezik.

A B. melléklet 1. táblázatában felsorolt árucikkekre a díj a »rögzített összetevő«-nek nevezett értékvből, valamint egy, a »mezőgazdasági alkotóelem«-nek nevezett, ECU-ben meghatározott összegből áll.

A B. melléklet 2. táblázatában felsorolt árucikkekre a díj mezőgazdasági alkotóeleme az ilyen árucikkek importjára alkalmazandó díjnak a része.

(2) A 10. és 10a. cikkre is figyelemmel, az (1) bekezdésben előírt díjon kívül tilos bármilyen más vámot vagy azzal azonos hatású díjat kivetni.

(3) Az e rendeletben felsorolt termékek osztályozására a Kombinált Nomenklátúra értelmezésének általános szabályai és a nomenklátúra alkalmazásának különös szabályai vonatkoznak; az e rendelet alkalmazásából származó vámnomenklatúrát be kell illeszteni a közös vámtarifába.

(4) E rendelet alkalmazásának részletes szabályait a 16. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

3. cikk

(el kell hagyni)

4. cikk

(1) Ahol a közös vámtarifa maximális vámterhet ír elő, a 2. cikkben előírt díj mértéke nem haladhatja meg azt.

Amennyiben az előző albekezdésben említett maximális vámterhet csak meghatározott feltételek mellett alkalmazható, e feltételeket a vám- és statisztikai nomenklatúráról, valamint a közös vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet (*) 11. cikkének (1) bekezdésében meghatározott eljárásnak megfelelően kell meghatározni.

(2) Amennyiben a maximális vám egy értékvből, valamint egy, a szacharózban megadott különféle cukrokra (AD S/Z), illetve a lisztre (AD F/M) vonatkozó kiegészítő vámot is tartalmaz, az ilyen kiegészítő vám a közös vámtarifában meghatározott vám.

(*) HL L 256., 1987.9.7., 1. o. A legutóbb a 2308/97/EK rendelettel (HL L 321., 1997.11.22., 1. o.) módosított rendelet.

5. cikk

(el kell hagyni)

II. s z a k a s z

Preferenciális kereskedelem

6. cikk

(1) A preferenciális kereskedelem keretében alkalmazandó mezőgazdasági alkotóelem a közös vámtarifában meghatározott összeg.

Azonban, amennyiben az érintett ország vagy országok megfelelnek a feldolgozott termékekre vonatkozó közösségi jogszabályok követelményeinek, ugyanazokat az alaptermékeket fogadják el, mint a Közösség, ugyanazokat az árucikkek sorolják fel és ugyanazokat az együtthatókat alkalmazzák, mint a Közösség;

- a) az ilyen mezőgazdasági alkotóelemet a ténylegesen felhasznált alaptermékek mennyiségének alapján lehet meghatározni, amennyiben a Közösség vámügyi együttműködésről szóló megállapodást kötött, amely rendelkezik az ilyen mennyiségekről;
- b) az alaptermék behozatalára alkalmazandó vám helyébe léphet a Közösségben, illetve az érintett országban vagy térségben fennálló mezőgazdasági áruk közötti különbség alapján meghatározott összeg, vagy bármilyen összeg, amely kiegyenlíti az érintett térségre közösen megállapított árat;
- c) amennyiben a b) pont alkalmazása olyan összegeket eredményezne, amelyek hatása az érintett árucikkekre minimális, e megoldás helyettesíthető átalányösszegek vagy -kulcsok rendszerével.

(2) A preferenciális megállapodások keretében történő behozatalra vonatkozó mezőgazdasági alkotóelemeket az esetleges csökkentésekkel együtt, ugyanazt az árfolyamot alkalmazva kell a nemzeti pénznemre átváltani, mint amelyet a nem preferenciális kereskedelemben alkalmaznak.

(3) A B. melléklet 2. táblázatában felsorolt árucikkekre vonatkozó díj mezőgazdasági alkotóelemének megfelelő értékvámok helyébe más mezőgazdasági alkotóelem léphet, ha a preferenciális megállapodás úgy rendelkezik.

(4) E cikk alkalmazásának részletes szabályait a 16. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

Szükség esetén, e részletes szabályok különösen:

- a rendszer kedvezményeiben való részesedéshez szükséges dokumentumok kitöltéséről és továbbításáról,
- a kereskedelem torzulásának megakadályozásához szükséges intézkedésekről,
- az alaptermékek jegyzékéről

rendelkeznek.

(5) Amennyiben analitikai módszerekre van szükség a felhasznált mezőgazdasági termékeknél, a szóban forgó mezőgazdasági termékek harmadik országba való kivitelére vonatkozó export-visszatérítések meghatározott módszereket kell alkalmazni.

(6) A Bizottság közzéteszi a (2) és (3) bekezdésben említett megállapodások alkalmazásából eredő díjakat.

7. cikk

(1) Amennyiben valamely preferenciális megállapodás a díj nem mezőgazdasági részének csökkentéséről vagy fokozatos leépítéséről rendelkezik, ez a B. melléklet 1. táblázatában felsorolt árucikkek esetén a rögzített összetevőre vonatkozik.

(2) Amennyiben valamely preferenciális megállapodás a mezőgazdasági alkotóelem csökkentéséről rendelkezik, függetlenül attól, hogy a vámkontingens keretén belül vagy sem, az ilyen csökkentett mezőgazdasági alkotóelemek meghatározására és kezelésére vonatkozó részletes szabályokat a 16. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően kell elfogadni, feltéve hogy a megállapodás meghatározza:

- az e csökkentésekre jogosult termékeket,
- azon árucikkek mennyiségét vagy kontingensértékét, amelyre ezek a csökkentések vonatkoznak, illetve az ilyen mennyiségek vagy értékek kiszámításának módját,
- a mezőgazdasági alkotóelem csökkentését meghatározó tényezőket.

(3) A díj nem mezőgazdasági alkotóelemeinek csökkentésének kezdeményezéséhez és kezeléséhez szükséges részletes szabályokat a 16. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

(4) A Bizottság közzéteszi az (1) és (2) bekezdésben említett preferenciális megállapodások alkalmazásából eredő díjakat.”;

3. a 10. cikk után a rendelet következő cikkel egészül ki:

„10a. cikk

(1) Annak érdekében, hogy a C. mellékletben felsorolt mezőgazdasági termékek feldolgozásából származó egyes árucikkek behozatalából eredő, a közösségi piacra gyakorolt hátrányos hatásokat el lehessen kerülni, vagy az ilyen hatások ellen fel lehessen lépni, az ilyen árucikkek egyikének vagy közülük többnek a közös vámtarifában előírt vámtétel melletti behozatala egy kiegészítő vám megfizetéséhez kötött, amennyiben a Megállapodás 5. cikkében meghatározott feltételek teljesülnek, kivéve ha a behozatal feltehetően nem zavarja meg a Közösség piacát, vagy ha a hatások nem állnak arányban a szándékolt céllal.

(2) Azok a küszöbárak, amelyek alatt kiegészítő vám vehető ki a Közösség által a Kereskedelmi Világszervezethez eljuttatott áruk.

Azokat a küszöbmennyiségeket, amelyeket a kiegészítő vám kivetéséhez meg kell haladni, többek között abban a három évben a Közösségbe irányuló behozatal alapján kell meghatározni, amely megelőzte azt az évet, amelyben az (1) bekezdésben említett hátrányos hatások felmerülnek, vagy felmerülésük valószínűsíthető.

(3) A kiegészítő vám kivetésekor figyelembe vett importárát az érintett szállítmány CIF-importára alapján kell meghatározni.

(4) A részletes végrehajtási szabályokat a 16. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

E szabályok meghatározzák különösen:

- a) azokat az árucikkeket, amelyekre a Megállapodás 5. cikke alapján kiegészítő vámot kell alkalmazni;
 - b) azokat az egyéb kritériumokat, amelyek az (1) bekezdésnek a Megállapodás 5. cikkével összhangban történő alkalmazásához szükségesek.”;
4. a 12. cikk (1) bekezdését el kell hagyni. A (3) bekezdés helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(3) A Bizottság meghozza az e rendelethez, vagy az e rendelet alapján elfogadott rendeletekhez szükséges, a Kombinált Nomenklátúra változásaiból eredő módosításokat”;
5. a 13. cikk helyébe a következő rendelkezés lép:

„13. cikk

(1) E cikket kell alkalmazni azon preferenciális kereskedelemre, amelynél a díj mezőgazdasági alkotóelemének meghatározása – amelyet esetlegesen a 7. cikkben meghatározott feltételek alapján csökkentettek – nem a 6. cikk (1) bekezdése a) pontjában említett tényleges mennyiség alapján történik, és/vagy amelynél az alapösszegek nem a 6. cikk (1) bekezdése b) pontjában említett árkülönbözetre épülnek.

(2) Az alaptermékek figyelembe veendő jellemzői és mennyiségei azok, amelyeket az 1460/96/EK bizottsági rendelet (*) meghatároz.

E rendelet bármely módosítását a 16. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

(*) HL L 187., 1996.7.26., 18. o.”;

6. a 14. cikk (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(1) Azt a küszöböt vagy azokat a küszöböket, amely(ek) alatt a 6. és 7. cikk szerinti összegek nullában állapítandók meg, a 16. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően kell meghatározni. Ugyanezzel az eljárással, e mezőgazdasági alkotóelemek alkalmazásától különleges feltételek mellett el lehet tekinteni a mesterséges kereskedelmi folyamatok megelőzése érdekében.”;
7. a 18. cikk helyébe a következő rendelkezés lép:
- „18. cikk
- Azokat az intézkedéseket, amelyek – a fennálló rendszer fenntartása érdekében – e rendeletnek a mezőgazdasági termékek piacának közös szervezéséről szóló rendeletek módosításaihoz történő igazításához szükségesek, a 16. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően kell elfogadni.”;
8. a B. mellékletben az „1. táblázat” és „2. táblázat” alatti címeket törölni kell;
9. a 3448/93/EK rendelet C. mellékletként e rendelet mellékletével egészül ki.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó minden tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1998. május 25-én.

a Tanács részéről
az elnök
J. CUNNINGHAM

MELLÉKLET

„C. MELLÉKLET

KN-kód	Leírás
0403 10 51-től 0403 10 99-ig	Joghurt ízesítve, gyümölcs, dió vagy kakaó hozzáadásával
0403 10 71-től 0403 90 99-ig	Író, aludttej, tejföl, joghurt, kefir és más erjesztett vagy savanyított tej, gyümölcs, dió vagy kakaó hozzáadásával
0710 40	Csemegekukorica (nyersen, gőzölve vagy vízben forrázva), fagyasztva
0711 90 30	Csemegekukorica ideiglenesen tartósítva (például kéndioxid- gázzal, sós lében, kénes vízben vagy más tartósító oldatban), de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban
1517 10 10	Margarin, 10 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 15 tömegszázalék tejszírtartalommal, a folyékony margarin kivételével
1517 90 10	Más, ebbe az árucsoportba tartozó állati vagy növényi zsírok vagy olajok, vagy ezek frakciói étkezésre alkalmas keveréke vagy készítménye, az 1516 vámtarifaszám alá tartozó étkezési zsír vagy olaj és ezek frakciói kivételével, 10 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 15 tömegszázalék tejszírtartalommal
1702 50 00	Vegyztizta gyümölcscukor
2005 80 00	Csemegekukorica (<i>Zea mays var saccharata</i>) ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva
2905 43 00	Mannit
	Szorbit (D-glucit)
	– Vizes oldatban:
2905 44 11	– – Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú szorbit tartalom alapján számítva
2905 44 19	– – Másféle
	– Más:
2905 44 91	– – Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú szorbit tartalom alapján számítva
2905 44 99	– – Másféle
3505 10 10	Dextrin
3505 10 92	Más átalakított keményítő, észterezett vagy éterezett keményítő; amilomerek, kadexomerek, krilanomerek és eldexomerek nélkül
	Keményítő vagy dextrin vagy más átalakított keményítő alapú enyv:
3505 20 10	– 25 tömegszázaléknál kevesebb keményítőt, dextrint vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv
3505 20 30	– Legalább 25, de kevesebb mint 55 tömegszázalék keményítőt, dextrint vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv
3505 20 50	– Legalább 55, de kevesebb mint 80 tömegszázalék keményítőt, dextrint vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv
3505 20 90	– Legalább 80 tömegszázalék keményítőt, dextrint vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv

KN-kód	Leírás
	A textil-, papír-, bőr-, és hasonló iparban használt, másutt nem említett végkikészítő szerek, festést gyorsító és elősegítő, színtartóságot növelő anyagok, valamint más termékek és készítmények (például appetálószeres és pácanyagok), keményítő alapú anyagokkal:
3809 10 10	-- Kevesebb mint 55 tömegszázalék keményítőtartalommal
3809 10 30	-- Legalább 55, de kevesebb mint 70 tömegszázalék keményítőtartalommal
3809 10 50	-- Legalább 70, de kevesebb mint 83 tömegszázalék keményítőtartalommal
3809 10 90	-- Legalább 83 tömegszázalék keményítőtartalommal
	- Szorbit, a 2905 44 KN-kód alá tartozó kivétellel: -- Vizes oldatban:
3824 60 11	--- Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú, D-glucitol tartalomra számítva
3824 60 19	--- Másféle
	-- Más:
3824 60 91	--- Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú, D-glucitol tartalomra számítva
3824 60 99	--- Másféle"